



MEMORIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA "ARTE Y CULTURA"



# Memoria 2015-2016

# Indice

1	Editorial	3
2	Balance General y Cuenta de Resultados 2015-2016	4
3	Proyecto Becas Patojos	6
4	Proyectos de Cooperación y Educación para el Desarrollo	14
5	Colaboraciones	25
6	Las Artistas que brillan en el Pais de la Eterna Primavera	30
7	Colabora con nosotr@s	33

## I Editorial

Un año más nos encontramos haciendo balance de todo lo acontecido en el último periodo.

Un recorrido intenso, una etapa de aprendizajes y experiencias que nos han fortalecido. Nos hemos demostrado a nosotras mismas, que somos una organización fuerte y que ante las dificultades, crecemos.

Hemos querido redefinir nuestras metas, y reflexionar sobre el camino que debemos seguir para alcanzarlas, y lo tenemos claro. Apostamos por un trabajo basado en el empoderamiento de niñas y mujeres, desde la equidad de género y derechos humanos. Para ello hemos trabajado duro en la elaboración de dos herramientas que nos sirvan de guía para cumplir con nuestros objetivos.

Entre todas las personas implicadas con la organización se ha construido participativamente el II Plan Estratégico (2015-2020). A su vez, partiendo de este documento, se ha creado la primera Política de Género de Entreamigos-Lagun Artean (2016-2020). En este proceso de elaboración hemos descubierto sueños compartidos, encuentros y desencuentros y nuevas ilusiones que queremos transmitir a través de nuestro accionar. Como organización, como personas, como mujeres, nos sentimos orgullosas del resultado obtenido.

En este camino, tenemos claro que queremos seguir avanzando de la mano con organizaciones que hablen nuestro mismo idioma, organizaciones feministas cuya principal meta es alcanzar la igualdad de mujeres y hombres en los diferentes ámbitos de la vida cotidiana, organizaciones que se levanten ante situaciones de discriminación y vulneración de derechos.

En Entreamigos-Lagun Artean, seguimos apostando por la Educación, como derecho fundamental de todas las personas y como herramienta de transformación social. Desde el Proyecto de Becas Patojas se facilita el acceso a la Educación, a través de las becas, de niños y niñas de diferentes zonas de Guatemala y de escasos recursos económicos, permitiéndoles adquirir habilidades y destrezas, para crecer siendo personas independientes y autónomas, con conciencia crítica de aquello que les rodea, posibilitando cambios en sus realidades. Llevamos ya 20 años del Proyecto de Becas Patojas, ¡estamos de celebración! Esperamos que sean muchos más.

Por todo lo dicho, y más... agradecer a todas las personas que nos habéis acompañado en este último tiempo. A todos y todas vosotras que con vuestro esfuerzo habéis hecho posible el Proyecto de Becas Patojas, y a las entidades públicas vascas, Diputación Foral de Bizkaia, Ayuntamiento de Getxo, Agencia Vasca de cooperación al Desarrollo, Servicio de Bibliotecas de Getxo y Ayuntamiento de Barakaldo, por seguir apostando por una ciudadanía global que transforme el mundo.

“El poder de cuestionar, es la base de todo progreso humano”  
Indira Gandhi

## 2 Balance General y Cuenta de Resultados 2015

ACTIVO		PATRIMONIO NETO Y PASIVO	
<b>ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>800,89</b>	<b>PATRIMONIO NETO</b>	<b>285.662,98</b>
I. Inmovilizado material neto	560,89	I. Fondos propios	285.662,98
II. Fianzas constituidas a largo plazo	240,00	1. Fondo social	58.153,11
		2. Reservas voluntarias	103.790,84
		3. Resultado del ejercicio	-25.512,97
		4. Subvenciones y donaciones recibidas	149.232,00
<b>ACTIVOS CORRIENTES</b>	<b>288.693,17</b>	<b>PASIVO CORRIENTE</b>	<b>3.831,08</b>
I. Deudores y otras cuentas a cobrar	148.934,13	I. Acreed.comerc. y otras cuentas a pagar	3.831,08
II. Inversiones financieras a corto	50.000,00	II. Deudas con Admones. Públicas	
1. Imposiciones a corto plazo	50.000,00	1. Hacienda Foral. Retenciones	1.316,93
		2. Seguridad social. Retenciones	1.748,03
III. Efectivo y otros activos líquidos equiv.	89.759,04		
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>289.494,06 €</b>	<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>	<b>289.494,06 €</b>

RESULTADO P/OPERACIONES CONTINUADAS	
<b>I. Ingresos de explotación</b>	<b>466.721,77</b>
1. Ingresos de gestión corriente	466.721,77
<b>II. Gastos de personal</b>	<b>-86.602,91</b>
1. Sueldos, salarios y asim.	-67.661,85
2. Cargas sociales	-11.332,64
3. Indemnizaciones	-7.608,42
<b>III. Otros gastos de explotación</b>	<b>-377.431,00</b>
1. Servicios exteriores	-18.068,75
2. Otros gastos de gestión corriente	-359.362,25
<b>IV. Gastos de amortización</b>	<b>-869,27</b>
1. Amortización del Inmovilizado	-869,27
<b>RESULTADO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>1.818,59</b>
<b>I. Ingresos financieros</b>	<b>1.128,15</b>
1. De instrumentos financieros	1.128,15
<b>II. Gastos financieros</b>	<b>-56,96</b>
1. Por deudas con terceros	-56,96
<b>III. Diferencias de cambio</b>	<b>-2.650,81</b>
1. Diferencias de cambio	-2.650,81
<b>RESULTADO FINANCIERO</b>	<b>-1.579,62</b>
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO.....</b>	<b>238,97 €</b>

## Balance General y Cuenta de Resultados 2016

ACTIVO		PATRIMONIO NETO Y PASIVO	
<b>ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>288,89</b>	<b>PATRIMONIO NETO</b>	<b>335.794,77</b>
I. Inmovilizado material neto	48,89	I. Fondos propios	137.384,77
II. Fianzas constituidas a largo plazo	240,00	1. Fondo social	116.306,22
		2. Reservas voluntarias	103.790,84
		3. Resultado del ejercicio	-24.559,18
		4. Subvenciones y donaciones recibidas	198.410,00
<b>ACTIVOS CORRIENTES</b>	<b>338.721,26</b>	<b>PASIVO CORRIENTE</b>	<b>3.215,38</b>
I. Deudores y otras cuentas a cobrar	6.048,75	I. Acreed.comerc. y otras cuentas a pagar	3.215,38
II. Inversiones financieras a corto	0,00	II. Deudas con Admones. Públicas	3.215,38
		1. Hacienda Foral. Retenciones	1.316,93
		2. Seguridad social. Retenciones	1.748,03
III. Efectivo y otros activos líquidos equiv.	332.672,51		
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>339.010,15 €</b>	<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>	<b>339.010,15 €</b>

RESULTADO P/OPERACIONES CONTINUADAS	
<b>I. Ingresos de explotación</b>	<b>185.691,00</b>
1. Ingresos de gestión corriente	185.691,00
<b>II. Gastos de personal</b>	<b>-32.704,73</b>
1. Sueldos, salarios y asim.	-24.768,90
2. Cargas sociales	-7.935,83
<b>III. Otros gastos de explotación</b>	<b>-151.520,38</b>
1. Servicios exteriores	-11.531,07
2. Otros gastos de gestión corriente	-139.989,31
<b>IV. Gastos de amortización</b>	<b>-512,00</b>
1. Amortización del Inmovilizado	-512,00
<b>RESULTADO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>953,89</b>
<b>I. Ingresos financieros</b>	<b>1.625,00</b>
1. De instrumentos financieros	1.625,00
<b>II. Gastos financieros</b>	<b>0,00</b>
1. Por deudas con terceros	0,00
<b>III. Diferencias de cambio</b>	<b>1.348,72</b>
1. Diferencias de cambio	1.348,72
<b>RESULTADO FINANCIERO</b>	<b>2.973,72</b>
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO.....</b>	<b>3.927,61 €</b>

# 3 Area de becas de estudio proyecto “PATOJOS”

La comisión de Becas, durante este año ha continuado con la revisión de las bases de este proyecto, entre ellas se ha incorporado como principio básico el conseguir que por lo menos el 80% de las becas sean para patojas por la fuerte discriminación que sufren como mujeres, pobres e indígenas. Estas niñas en muchos casos, sufren situaciones difíciles de imaginar, como son los abusos ejercidos por sus propios familiares.

La situación educativa del país ha empeorado en los últimos años debido a diversos factores; entre ellos la poca inversión por parte del Gobierno Guatemalteco en lo relacionado al proceso enseñanza-aprendizaje en el sector público; ya que apenas alcanza el 2.9% del Producto Interno Bruto (PIB) cuando lo ideal tendría que ser el 7%. A ello hay que añadir que existen casi 812 mil jóvenes de 13 a 18 años fuera del sistema educativo nacional.

Según el estudio “¿Quiénes están excluidos del sistema educativo guatemalteco?” elaborado por 11 organizaciones de sociedad civil Guatemalteca, cuyo fin es investigar las razones por las cuales al menos 3.5 millones de niñas, niños y jóvenes no pueden acceder a la educación en Guatemala, la mayoría de las y los excluidos viven en territorios donde hay más pobreza. Se puede decir que en estos lugares hay una ausencia total del Estado, quien no garantiza los derechos básicos de la población. Además, los pueblos indígenas no tienen cobertura educativa y la poca que tienen no es totalmente en sus idiomas maternos.

Somos conscientes que nuestro aporte constituye un granito de maíz pero conocemos muchos casos en los que el haber tenido una beca realmente les ha cambiado la vida.

Por otro lado, D<sup>a</sup> Felipa, responsable de la gestión de las becas en Todos Santos, ha dejado de colaborar con nosotras al finalizar este año, debido a que se ha trasladado a vivir a los E.E.U.U. Su aportación ha sido muy importante, tanto por el trabajo realizado, como por la forma de animar a las y los patojos para que aprovecharan la oportunidad que les ofrece el poder disfrutar de una beca de estudio. En el apartado de colaboraciones encontraremos una carta que nos ha enviado a modo de despedida, esperamos que os guste.

Actualmente, en Todos Santos colabora con el programa de becas Magdalena Pérez Jerónimo, maestra en activo y que lleva años colaborando con el comité de Todos Santos, por lo que conoce el proyecto.

## Nº ESTUDIANTES CURSO

2015: 159 · 2016: 141

## POR ASOCIACIONES

	PRIMARIA	BÁSICO	DIVERSIFICADO
2015	28	72	59
2016	38	50	53

ASOCIACIONES	BECADAS	BECADOS
	2015-2016	2015-2016
AJOMAYA	10-7	7-4
ASOCIACIÓN BENDICIÓN DE DIOS	12-13	5-8
CHIANTLA SAGRADA FAMILIA	21-17	0
NAHUALA	5-4	3-2
NUEVOS HORIZONTES	13-15	3-3
SANTO DOMINGO XENACÓJ	10-8	4-5
TODOS SANTOS	25-14	20-14
SUMPANGO	11-13	7-11
FUNDACIÓN IXIL	3-3	0
<b>TOTAL</b>	<b>110-94</b>	<b>49-47</b>

## POR CURSOS

CURSO	BECADAS	BECADOS
	2015-2016	2015-2016
PRIMARIA	21-27	7-11
1º BÁSICO	19-10	5-4
2º BÁSICO	13-13	8-5
3º BÁSICO	16-10	11-8
4º DIVERSIFICADO	11-13	8-8
5º DIVERSIFICADO	15-10	5-7
6º DIVERSIFICADO	15-11	5-4
<b>TOTAL</b>	<b>110-94</b>	<b>49-47</b>



# 20 años del Proyecto Becas PATOJOS

¡Va por vosotras y por vosotros!



Felipa Jimenez



María Magdalena Pérez



Maria Batres



Roman Stop



Marta Lidia



Juana Jimenez



Manuel Jaminez



Melina Yol



Juan Noj



Higinia Pu

Este año 2016, se cumplen los 20 años de la creación del Proyecto Becas Patojos. La idea de comenzar con el Proyecto surge al comprobar la dificultad que tenían las niñas y los niños guatemaltecos con escasos recursos, que hacía muy difícil, por no decir casi imposible, el acceso a la Educación. Para Entreamigos-Lagun Artean la Educación es, por principios, un derecho humano fundamental e imprescindible para el desarrollo de las personas y sus comunidades por su poder transformador.

El Proyecto ha ido adaptándose a las situaciones que se han ido dando a lo largo del recorrido. En un principio, era mayor el número de patojos los que solicitaban la beca, pero desde la organización hicimos una apuesta por reducir la brecha de género, debido a la vulnerabilidad que sufre la mujer guatemalteca. El porcentaje de mujeres que acceden a becas tiende a ser el 80% en la actualidad, con el propósito de alcanzar el 100% en unos años. Por este motivo, lo que anteriormente conocíamos como Proyecto Patojos, próximamente pasara a denominarse Proyecto Becas Patojas.

La colaboración se basa en el apoyo económico que madras y padrinos aportan para el estudio, mediante becas, a las patojas y patojos; con quienes, en algunos casos, se ha establecido una estrecha relación que va más allá, un contacto directo con la persona becada que no entiende de distancias geográficas ni de códigos culturales, es decir, una relación en la que nos miramos como iguales.

El proyecto se inició en Todos Santos Cuchumatán, donde en 1996 se hizo la primera convocatoria para el curso 1997. Al comienzo las solicitudes fueron pocas, tal vez por no conocer a la ONGD, sumado a la desconfianza de las familias de no ver como prioritaria la educación de sus hijas e hijos. En el primer año se apoyó a 27 personas, 12 patojas y 15 patojos.

A lo largo de estos años, las zonas de intervención se han ido ampliando en función de la demanda, y en otras zonas como en la que comenzó el Proyecto, se ha ido poco a poco reduciendo el apoyo de becas, porque después de muchos años se quiere dar la oportunidad también a otras zonas del país.

Al darse a conocer el trabajo de Entreamigos-Lagun Artean, el número de becas ha ido creciendo considerablemente, llegando incluso a alcanzar casi a 300 patojas y patojos en varios años del Proyecto. En la actualidad son 3.583 becas las que se han concedido, el 56.99% corresponde a patojas y el 43.01% a patojos, tratándose de un total de 1.106 personas becadas, 651 niñas y 455 niños.

Desde la organización nos sentimos muy orgullosas por aportar nuestro granito de maíz al acceso a la Educación de niñas y niños de zonas vulnerables de Guatemala con dificultades económicas, sumado a que parte de ellas y ellos han finalizado el nivel de diversificado e incluso han continuado sus estudios universitarios.

En Entreamigos-Lagun Artean creemos firmemente que este Proyecto no hubiera sido posible sin vosotras y vosotros, madrinas y padrinos. Sois las personas que creéis en el trabajo de la institución, las que lo apoyáis y hacéis que las patojas y patojos puedan optar a una beca de estudios. Gracias a esta colaboración económica, el Proyecto continúa y continuará muchos años más.

Comprendemos que a veces os puede llegar a desilusionar cuando vuestra becada o becado no termina con éxito sus estudios, pero hay que resaltar que durante el tiempo que estas patojas y patojos reciben vuestro apoyo, finalicen o no, tienen garantizado el acceso a la Educación y, por ende, los conocimientos, saberes y experiencias adquiridos les sirven para su vida y para transformar su propia realidad y la de su comunidad. Para reforzar teóricamente esta creencia, nos remitimos al documento de la Unesco "El desarrollo sostenible comienza por la Educación" (2014):

- La educación tiene una importancia decisiva para escapar de la pobreza crónica, e impide que la pobreza se transmita de una generación a otra.
- La educación permite que quienes tienen un empleo formal remunerado reciban salarios más elevados, y también ofrece mejores medios de vida a quienes trabajan en el sector no formal.
- La educación lleva a las madres y a los padres a adoptar prácticas higiénicas y de salud adecuada y ayuda a garantizar una dieta variada.
- La educación de las madres salva la vida de sus hijas e hijos, tanto al dar a luz con la ayuda de una comadrona o de otro tipo de partera cualificada, en la prevención de enfermedades o en el cuidado de las mismas.

- La educación proporciona a las mujeres una mayor capacidad de decisión sobre en qué momento tener su primera hija o hijo y a cuántas o cuántos tener.
- La educación es la vía para que las mujeres pasen a formar parte de la población activa.
- La educación puede infundir mayor confianza a las mujeres y hacer oír su voz, a su vez mejora la opinión que éstas tienen de su libertad.

*"En Guatemala, unos niveles de educación y de capacidades cognitivas más altos entre las mujeres se traducían en un aumento del número de años que sus hijos asistían a la escuela. A su vez, cada grado terminado redundaba en un aumento de los ingresos de esos niños de un 10% al llegar éstos a la edad adulta, mientras que un incremento de la puntuación obtenida en la prueba de comprensión lectora de 14 a 36 puntos (la puntuación media) se traducía en un incremento de su salario del 35%".*

Como conclusión de por qué es importante la educación, añadir que genera capacidades, eleva los ingresos de las personas y ayuda a mejorar los indicadores sociales y de salud, reduce la pobreza, mejora la inclusión social y contribuye a fortalecer las condiciones para una mejor gobernabilidad y participación democrática ("¿Cómo estamos en Educación?", Empresarios por la Educación, 2015).

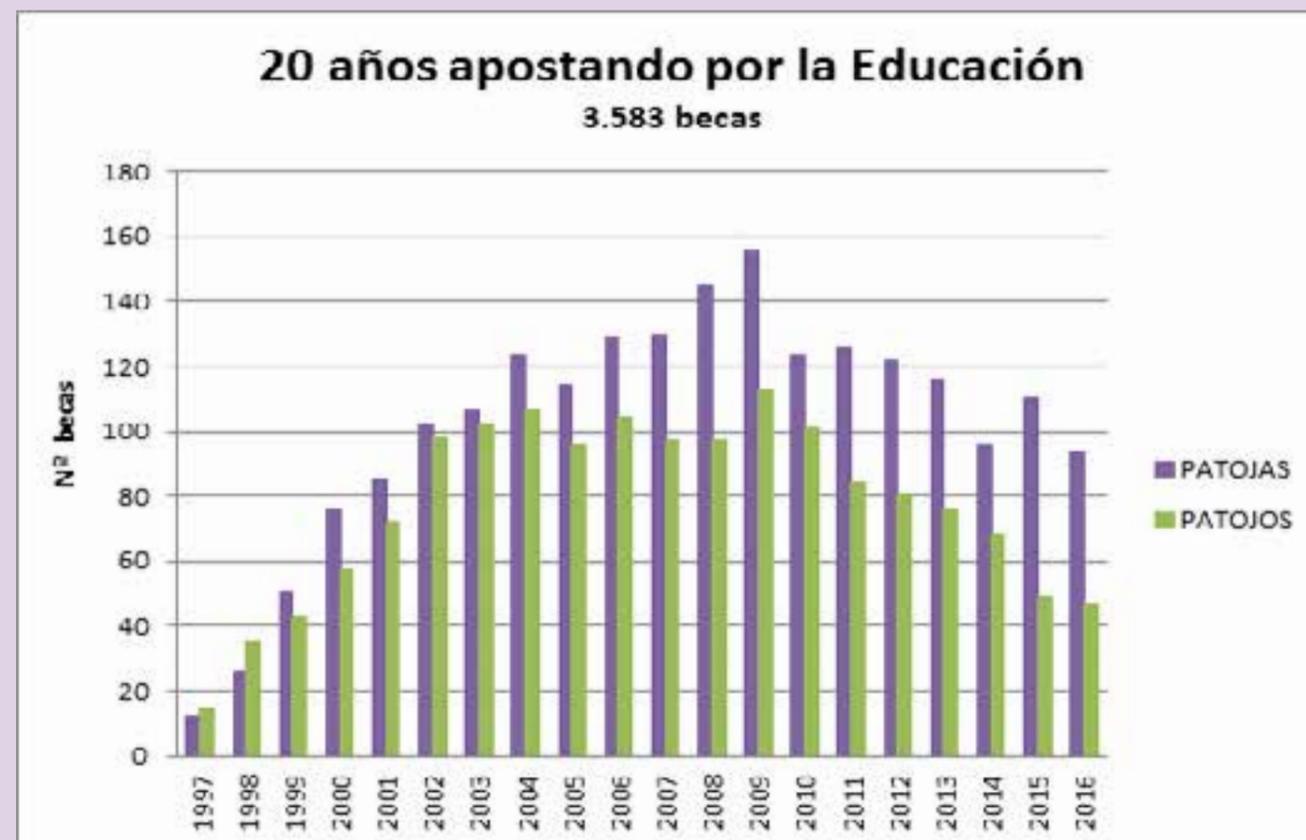
Agradecemos, nuevamente, vuestro entusiasmo y compromiso para seguir contribuyendo a disminuir las brechas en el acceso a la Educación en Guatemala, porque entre todas y todos podemos conseguir que la realidad de las personas a las que acompañamos mejore.

A través de las siguientes fotos queremos mostrar, por un lado; la evolución de uno de los patojos becados, y por otro a varias patojas becadas que han finalizado sus estudios. El contar con una beca a supuesto un cambio en sus vidas y en la de sus comunidades:

Edwin Tello fue becado en 1997, estudio nivel básico hasta 1999. Continuo estudios de diversificado, graduándose como maestro en el 2002, llegando a ser director de Instituto.



Albina Gómez, Tomasa Calmo, Zaida Gómez y Katterin Hernández, algunas de las patojas que han tenido la oportunidad de graduarse a lo largo de estos años.



# 4 Proyectos de Cooperación y Educación para el Desarrollo

## Cultivando el Empoderamiento Colectivo de la Mujer Maya Kaqchikel y defendiendo su Soberanía Alimentaria con pertinencia cultural.

DEPARTAMENTO	SOCIA LOCAL	FINANCIADOR	IMPORTE SUBVENCIÓN
SOLOLÁ	OXLAJUJE	AYNTO. LEIOA	15.000 €

El presente proyecto ha finalizado su ejecución a inicios de 2016, cuyo objetivo ha sido el de contribuir al empoderamiento político, personal y comunitario, de la mujer maya kaqchike, para el logro de la equidad de género, étnica/cultural y generacional,

Este proyecto ha pretendido contribuir al fortalecimiento de las capacidades de liderazgo y empoderamiento de las mujeres Maya Kaqchikel, de 10 caseríos de las diferentes aldeas y cantones de Sololá, dotándolas de herramientas prácticas y teóricas que favorezcan su participación a nivel comunitario, como sujetas de derechos, a través de una alimentación sana y nutritiva, convirtiéndose en las protagonistas de los cambios desde las familias, comunidades y la organización; haciendo énfasis en la equidad de género.

La asociación Oxlajuj E, se enfoca en la soberanía alimentaria, por lo que las asociadas son productoras, siendo la mejor estrategia para defender la tierra y procurar el control de los recursos naturales y productivos de las mujeres Kaqchikel.

También se se ha planteado la necesidad de formar a las mujeres de los 10 caseríos, para garantizar el derecho individual y colectivo a una alimentación sana.

A través de procesos formativos (teóricos y prácticos) se mejora el nivel nutricional, gracias a la agricultura diversificada en los huertos familiares de las 10 comunidades. Esto permite favorecer una alimentación sana, en la que las mujeres incorporaran

nuevos conocimientos sobre cultivos con valor nutricional, tanto comestible como medicinal, así como la preparación y conservación a partir de los saberes de las abuelas. A partir de esta experiencia se elaborará un recetario ancestral, con recetas de alto valor nutricional.

Como cierre de este proceso agroecológico, se tendrá la realización de un encuentro entre las participantes del proceso en el que ir replicando e intercambiando las semillas (mercado de intercambio de semillas) y los conocimientos entre ellas mismas; para así fomentar la cooperación (paq'uch).

Además, se pretende fortalecer el empoderamiento político de las mujeres, el personal y comunitario a través de diferentes actividades como son: un proceso de formación de lideresas comunitarias socias y no socias de Oxlajuj E, para fortalecer su capacidad de liderazgo así como su capacidad para la participación en los diferentes espacios de toma de decisión.

Se contempla, así mismo, la necesidad de seguir trabajando en el fortalecimiento de las capacidades de liderazgo y gestión del equipo técnico de la asociación, para seguir aportando en el proceso de empoderamiento e incidencia local en los diferentes espacios de participación; siendo el equipo quien moviliza la organización, contribuyendo de esta forma a establecer una estructura firme, que pueda apoyar y dar acompañamiento a las mujeres en las diferentes acciones de reivindicación de sus derechos en espacios públicos.



## Mujeres mayas hacia el empoderamiento económico y político desde la Soberanía Alimentaria en el municipio de Santa Catarina Ixtahuacán, departamento de Sololá. Fase II

DEPARTAMENTO	SOCIA LOCAL	FINANCIADOR	IMPORTE SUBVENCIÓN
SOLOLÁ	AGEMA	AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO- AVCD	276.515,06 €

El proyecto ha finalizado en diciembre de 2015. A través de la implementación del mismo, se han fortalecido los cambios dirigidos al empoderamiento político y económico de las mujeres, lo que se ha valorado por ellas mismas como significativo, en comparación a la situación en la que se desarrollaban las dinámicas comunitarias antes de recibir el apoyo de Agema.

En el ámbito político, se ha logrado fortalecer la estructura organizativa de los grupos conformados por 400 mujeres involucradas en el proyecto, que han participado en el proceso de formación política desarrollado a lo largo de la propuesta, permitiendo seguir avanzando en el conocimiento y valoración de su condición como sujetas de derechos.

Se ha abordado un proceso de capacitación política con COCODE'S en el que se ha incluido la participación de hombres, puesto que resultaba necesaria la sensibilización y reconocimiento de los derechos de las mujeres por parte de ellos para fortalecer la presencia y participación de la mujer en los espacios de toma de decisión comunitaria.

Cabe mencionar el impacto positivo de las acciones dirigidas al voto consciente que, han contribuido a mitigar los efectos del año electoral en el desarrollo de las actividades del proyecto. Al tener previsto dicho impacto, se ha logrado vincular los contenidos de las capacitaciones y actos reivindicativos con el contexto electoral. Un factor muy positivo ha sido lograr la participación de jóvenes que, a través del teatro, han logrado expresar y compartir sus posicionamientos



políticos y desarrollar de forma lúdica una campaña por el voto consciente. Estos jóvenes, hombres y mujeres, asumieron además un rol de promoción comunitario, asesorando y compartiendo su experiencia con otros y otras jóvenes.

En relación al componente económico, las mujeres han mejorado considerablemente la forma en que se ven a sí mismas, pues ahora valoran sus capacidades y se han dado cuenta que pueden hacer muchas cosas de las que anteriormente se sentían incapaces de realizar, no porque no pudiesen hacerlo sino porque se les había grabado la idea que solo eran útiles para el cuidado del esposo y de los y las hijas.

Son 400 las mujeres que en la actualidad disponen de una parcela familiar, huerto, en la que cultivar hortalizas, verduras, etc, siguiendo un procedimiento agroecológico y conociendo las formas de elaborar abonos orgánicos (evitándose así la utilización de abonos químicos). Todas ellas además conocen técnicas de conservación de suelos y las aplican en sus tierras.

Estas mismas 400 mujeres disponen además de unidades pecuarias, habiendo recibido la pertinente capacitación y acompañamiento dirigido a su cuidado, cría, vacunación, destace y transformación. Todo ello ha aportado a la economía de sus familias, brindado acceso y disponibilidad de alimentos sanos y nutritivos, producidos orgánicamente en su propia parcela, esto ha hecho que ellas se sientan con mayor capacidad y compromiso de participar en las acciones que se implementan para mejorar su posición y su condición de vida.

A nivel institucional, la Junta directiva de Agema ha mejorado su desempeño, especialmente con la participación de 7 mujeres y 2 hombres, quienes en trabajo conjunto con el personal y lideresas comunitarias, participaron de forma activa en la definición de las líneas de operativización de la Política de Género Institucional, así como la elaboración del actual Plan Estratégico Institucional (2015-2020), pieza clave en la organización para el desarrollo de las acciones a impulsar durante los próximos años, y que sirve de guía para la visión política y la propuesta social de Agema.

Cabe destacar también, cómo Agema, a lo largo de estos dos últimos años, ha logrado fortalecer su presencia y coordinación con otras organizaciones de la sociedad civil; así como la creación y el fortalecimiento de alianzas estratégicas con las estructuras municipales



## Empoderamiento de la sociedad civil de 11 comunidades del municipio de Sololá desde la Soberanía alimentaria y la equidad de género.

DEPARTAMENTO	SOCIA LOCAL	FINANCIADOR	IMPORTE SUBVENCIÓN
SOLOLÁ	CEIBA	AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO- AVCD	276.515,06 €

Con este proyecto se pretende favorecer que las mujeres indígenas rurales construyan un proceso de toma de conciencia individual y colectiva que las permita aumentar su participación en los procesos de toma de decisiones y de acceso al ejercicio de poder y a la capacidad de influir.

Se realizan acciones concretas de incidencia y fortalecimiento que las brinde la oportunidad de seguir consolidando sus capacidades y protagonismo como grupo social, para impulsar así, cambios positivos en las situaciones que viven y en la posición que ocupan en los ámbitos socio-cultural, político, económico y personal respecto a los hombres, accediendo al control de los recursos materiales y simbólicos.

El proyecto pretende dar respuesta al modelo económico capitalista centrado e impuesto desde las necesidades externas al país y Tratados de Libre Comercio (TLC), el cual más allá de generar beneficio alguno, distancia más las brechas entre la riqueza y la pobreza, entre mujeres y hombres, entre población urbana y rural. Alejando las posibilidades de una adecuada nutrición de la población y propiciando que la pobreza permee en todas las estructuras existentes.

Frente a esta situación, las parcelas agroecológicas, las ferias de productos locales, el aumento de las disponibilidad de alimentos y la creación de propuestas para enfrentar al modelo económico actual, e incorporar los mismos desde lo local hasta lo global, plantea





un gran reto por el cual los grupos de mujeres de las 11 comunidades de Sololá, han decidido apostar a través del acompañamiento y asesoría de Ceiba; organización que apuesta por un modelo alternativo que defiende las prioridades de mujeres y hombres indígena rurales, fundamentalmente en la alimentación a la población, y en la generación de ingresos para las economías locales y familias, pero sobre todo, el empoderamiento de las mujeres para lograr cambios en la sociedad civil y en las estructuras de poder y que estos repercutan en la posición y condición de las mujeres.

El proyecto promueve el fortalecimiento de capacidades de las mujeres, desde el reconocimiento de sus derechos por parte de instituciones, hombres, etc, y el empoderamiento económico a través de la implementación de una estrategia desde la Soberanía alimentaria, para conseguir la autonomía económica y social de las mujeres.

Se fomenta que las mujeres sean productoras de su propio alimento, puesto que en las parcelas integrales cuentan con plantas nativas para su alimentación diaria.

Este proyecto continúa su ejecución hasta mediados de abril de 2017.

## Guatemaltecas: Voces de mujeres que reclaman justicia.

LUGAR de EJECUCIÓN	FINANCIADOR	IMPORTE SUBVENCIÓN
BIZKAIA	DIPUTACIÓN FORAL BIZKAIA	40.181,97 €

Al trabajo de Cooperación al desarrollo que realiza EA-LA en Guatemala, hay que añadir las actividades de sensibilización que se realizan en Euskadi, para la visibilización de la realidad de Guatemala. Con el proyecto se ha intentado sensibilizar a mujeres y hombres de los diferentes municipios de Bizkaia, sobre las luchas y reivindicaciones que han tenido a lo largo de la historia y tienen en la actualidad, las guatemaltecas.

A lo largo de los meses de puesta en marcha del proyecto se han creado diferentes espacios, en los que a través del arte, la cultura, la poesía, el cine y el debate se ha conseguido visibilizar el papel que las guatemaltecas ocupan en la sociedad y las razones por las que se encuentran en una situación de desigualdad social, sobrevivientes de diferentes tipos de violencia, pero con fuerza para luchar porque sea reconocido el rol fundamental que ocupan dentro de la sociedad guatemalteca y del mundo en general.

Para ello, una vez al mes se han proyectado películas sobre aspectos sociales relacionados con el conflicto armado, feminicidio, represión militar y discriminación contra el pueblo maya, especialmente contra las mujeres mayas, con un debate posterior que ha contado con personas expertas en cada temática. A las distintas proyecciones asistieron más personas de lo estimado y la gran mayoría participó en los foros posteriores. Entre los comentarios del público, siempre sobresalió el poco conocimiento que se tiene de la situación del país.



Así mismo, enlazado con los temas expuestos en las películas, se creó un espacio de reflexión, formación y debate, denominado “Pentsa-tu”. En este espacio han participado más de 20 personas quienes han aumentado sus conocimientos sobre aspectos muy diversos de la situación general de Guatemala. Gracias al alto nivel de conocimientos de la ponente Mercedes Hernández de la Asociación de Mujeres de Guatemala, no solo se conoció más sobre la situación de las mujeres en Guatemala sino también a nivel local, además, de conocer las propuestas que se tienen a nivel local y mundial, para paliar las situaciones expuestas.

También se han realizado charlas monográficas sobre las luchas y reivindicaciones de las mujeres indígenas y Femicidio en Guatemala, con la participación de más de 150 estudiantes de la Universidad del País Vasco, siendo varias de ellas personas con interés en trabajar en la región centroamericana, en especial Guatemala.

Y una exposición fotográfica itinerante ha sido expuesta en diferentes puntos de Bizkaia, conteniendo 20 fotografías de Jean-Marie Simon y James Rodríguez, que muestran la realidad de Guatemala y las luchas de mujeres con ansias de justicia. Unido a ello, se realizó una sesión de poesía guatemalteca “Mujeres, voces que claman justicia”. Con la poetisa guatemalteca Lucia Pinto.

## Otras actividades en Sensibilización

Además de estas actividades, EA-LA ha realizado otras, que no forman parte de ningún proyecto pero que son igual de importantes:

**TALLER DE BARRILETES:** por segundo año, esta actividad se realizó en la carpa de la festividad del “Getxotik Mundura,- Mundutik Getxora” en la cual ayudamos a elaborar “barriletes”, cometas artesanales de papel, con diseños guatemaltecos. Contamos con la ayuda de personas voluntarias para enseñar a niños y niñas la creación de los barriletes y expusimos un barrilete gigante para que sirviera de muestra.

**MARCHA INTERCULTURAL:** La cuarta edición de la Marcha Intercultural, tuvo nuevamente el éxito esperado en cuanto a concurrencia y aceptación del público. En esta ocasión nos fuimos al parque natural de Urkiola con un grupo de 50 personas de diversas nacionalidades y disfrutamos de una sesión de cuentos, dinamizada por Ana Isabel Muro. Para realizar esta actividad, contamos con el apoyo de Egizu y del área de inmigración y euskera del Ayuntamiento de Getxo

**FERIAS DE ONGS:** Como todos los años, participamos en las ferias Getxo Folk, Getxotik Mundura-Mundutik Getxora y la Feria de Ongs de Barakaldo, con la venta de productos de cooperativas de mujeres Guatemaltecas. De esta forma apoyamos el trabajo que realizan las cooperativistas e intentamos sensibilizar a la población sobre la importancia del comercio justo.



## Proyectos aprobados en 2015 y que se han ejecutado en 2016.

### Mujeres Kaqchikel recuperando los valores ancestrales a través de las prácticas agrícolas y pecuarias en el municipio de Sololá, Guatemala.

DEPARTAMENTO	SOCIA LOCAL	FINANCIADOR	IMPORTE SUBVENCIÓN
SOLOLÁ	OXLAJUJE	AYTO. GETXO Y AYTO. BARAKALDO	28.700€ 5.400€

Este proyecto tiene como objetivo la mejora de condición y posición de las mujeres maya kaqchikel, de 10 comunidades del municipio de Sololá, miembros de Oxlajuj E a través del empoderamiento de las mujeres en su rol como productoras de Amaranto. La recuperación del cultivo y consumo en las comunidades del bledo y su semilla, incide en los procesos de construcción de identidad de las poblaciones kaqchikel, al conectarse nuevamente con los procesos ancestrales de cultivo sostenible y respetuoso con el medio ambiente y alimentación saludable, de alto valor nutricional.

Para ello, se impulsó el fortalecimiento de:

- Las capacidades técnicas agropecuarias de las mujeres desde la recuperación de las prácticas ancestrales agropecuarias con un enfoque de Soberanía Alimentaria a partir de la recuperación de la producción y consumo del Amaranto (tzetz), como también la crianza de gallinas criollas, coquetas roja para el procesamiento de abono para aplicar en la producción de amaranto.
- Las capacidades políticas de las mujeres a través del conocimiento de sus derechos como ciudadanas, con el involucramiento de hombres durante el proceso, para la construcción colectiva del Buen Vivir de mujeres y hombres Kaqchikel.
- Las capacidades económicas de las mujeres a través de la mejora de oportunidades de comercialización de los productos derivados del amaranto, siendo ellas protagonistas de su propio desarrollo. Este proceso comienza desde el mejoramiento del producto, logrando el acompañamiento para la obtención de registros sanitarios, diseño e impresión de etiquetas y marca comercial, estudio de mercado y la realización de mercados cantonales en donde las mujeres dan a conocer sus productos y trabajos contribuyendo en gran parte a la economía familiar.



## Proyectos aprobados en 2016 y que se van a ejecutar en 2017.

### Empoderando a la Mujer sololteca desde una economía sostenible hacia el Buen Vivir. Sololá – Guatemala

DEPARTAMENTO	SOCIA LOCAL	FINANCIADOR	IMPORTE SUBVENCIÓN
SOLOLÁ	CEIBA OXLAJUJ E	DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	120.000 €

La presente propuesta pretende contribuir al fortalecimiento de las capacidades socio-políticas, organizativas, productivas y de comercialización de su producción de las mujeres de 19 comunidades del Municipio de Sololá, dotándolas de herramientas que las permita responder y priorizar sus necesidades técnicas y estratégicas.

A través de la implementación de las actividades previstas, se persigue no sólo dejar instaladas capacidades en las mujeres, que contribuyan a su empoderamiento económico, sino también incidir en las estructuras sociales que fomentan y reproducen un modelo de sociedad represiva y patriarcal que relega a la mujer al ámbito de lo doméstico y sólo reconoce su rol reproductivo en el marco de la actividad comunitaria.

Entendemos que para lograr relaciones equitativas es necesario trabajar por el empoderamiento económico de las mujeres; ya que al conseguir ellas mismas una serie de ingresos económicos y verse “obligadas” a gestionarlos, las estamos ofreciendo un abanico de posibilidades, relacionadas con la libertad (en su máxima expresión) para la toma de decisiones, tanto en su ámbitos personal, como familiar, incluso comunitario.

La educación es otro de los pilares importantes de la vida; ya que en la medida que la población joven pueda adquirir educación y que esta sea de calidad, se forjará el futuro hacia el que gire el mundo y más concretamente la sociedad Guatemalteca.

Por ello, la sensibilización a hombres jóvenes, se perfila como una estrategia que permita romper la reproducción de modelos androcéntricos, para favorecer la comprensión y construcción de otros modelos de masculinidad que permitan estructuras sociales más justas y equitativas.

Para EA-LA es muy importante que las mujeres sean capaces de actuar contra la violencia que sufren a nivel político, social, cultural y/o económico e incidir en el ámbito comunitario. Por esta razón, consideramos importante dotar a las mujeres de herramientas para que puedan incidir a nivel comunitario.

Crear espacios donde las mujeres puedan expresar sus necesidades e intereses, en las que su voz sea escuchada y a la vez adquieran conocimientos, se convierte en un factor determinante en esta propuesta.

### Mujeres Kaqchikel recuperando los valores ancestrales a través de las prácticas agrícolas y pecuarias en el municipio de Sololá, Guatemala (FASE II)

DEPARTAMENTO	SOCIA LOCAL	FINANCIADOR	IMPORTE SUBVENCIÓN
SOLOLÁ	OXLAJUJ E	AYUNTAMIENTO DE GETXO	29.000 €

Desde su formación en 2004, la Asociación Oxlajuj E ha considerado una prioridad la defensa y recuperación de la cultura Maya Kaqchikel.

Durante estos años, Oxlajuj E ha estado trabajando con mujeres que luchan por romper con una discriminación económica y apoyando labores productivas de sus asociadas. Las mujeres han demostrado su compromiso con la organización participando activamente en los procesos impulsados tanto a nivel productivo como político.

Fruto de la apropiación de dichos procesos, por parte de las mujeres, en la actualidad las socias de Oxlajuj E han logrado mejorar su condición de productoras de Amaranto, pudiendo ofrecer un producto de alta calidad.

El incipiente reconocimiento familiar y, en algunos casos comunitario, del aporte de la mujer a la economía familiar, está vinculado al fortalecimiento de las capacidades de las mujeres, tanto a nivel agropecuario como socio-político, puesto que se produce tanto a partir de su esfuerzo como productora, como al tesón y lucha por el reconocimiento de sus derechos. Una muestra de este trabajo es el aumento de mujeres con acceso a parcelas productivas domésticas y el incremento del tamaño de estas parcelas.

El proyecto tiene como protagonistas las 93 socias de la organización y a las mujeres de diez comunidades de Solola, apoyándolas en la consolidación de alternativas económicas, dándoles la oportunidad de mejorar la Soberanía Alimentaria de sus familias y recuperando y consolidando tradiciones culturales, como es la utilización y producción de la tierra, impulsando la producción del Amaranto, utilización y elaboración de abono orgánico y la crianza de aves y conejos.

Este proyecto finaliza en diciembre de 2017.



# 5 Colaboraciones

## Carta de despedida

### Programa de Becas PATOJOS en Todos Santos CUCHUMATAN.

Desde su inicio en 1996 como parte del Comité Local cuando se escogieron los primeros diez becados hasta mi retiro en 2015, como encargada directamente del Programa, me tocó vivir muchas experiencias y acontecimientos con los padres, becados Comité Local y Comité de España, algunas madrinas y padrinos, vivencias que nunca voy a olvidar porque me hicieron más fuerte y más humana y se preguntarán por qué y cuáles?

*Formar parte del Comité Local fue una gran bendición porque ahí me di cuenta de la confianza que me tenían, ya que buscaron a personas dispuestas a dar su tiempo sin recibir nada a cambio, ahí empieza todo un trabajo en beneficio a la educación para aquellos que no podían continuar sus estudios superiores a la primaria.*

*Al inicio fueron noches largas de reuniones, por motivo de no interrumpir las labores de quienes daban clases en diferentes establecimientos educativos, pero poco a poco fuimos cambiando el horario.*

*Después en el 2002 fui nombrada como encargada directamente de la Administración del Programa sin estar presente, ya que ese tiempo andaba con mi familia en USA y con la intención de quedarme, hasta que recibí un correo de Rafa contando lo que había sucedido y me imagino que nadie del Comité presente quería una responsabilidad más. Al inicio me dio miedo porque no tenía mucho conocimiento sobre Contabilidad y carácter para estar al frente de un Programa diferente a lo que estaba acostumbrada, pero me lo presentaron todo muy fácil y tocaron mi lado débil sobre la familia y así fue como acepté y tomé el reto.*

*Desde entonces el Programa fue creciendo año tras año, así mismo el papeleo y las cuentas ya que después no era solo Todos Santos, sino otros pueblos también, a pesar de lo difícil que era para mí, El Comité de España estuvo pendiente de ayudarme a poner las cosas fáciles de entender, y creo que eso duplicaba el trabajo para ellas.*

*Las visitas al pueblo realizadas por el Comité, incluyendo algunas madrinas o padrinos me llenaban de mucha alegría, porque miraba el interés de cada uno por el buen desarrollo del Programa y al mismo tiempo tener ese contacto directo con el o la becada, me imagino que regresaban a España contentas de haber conocido el lugar donde llegaba su aporte, esos momentos compartidos con cada uno de quienes tuve la dicha de conocer es y será inolvidable, trate la manera de que se sintieran en casa y regresaran con un buen recuerdo de mi bello municipio.*

*No olvidaré también el gran apoyo del Comité Local, quienes a pesar de sus trabajos siempre estuvieron dispuestos a colaborar y apoyar en todo momento en la toma de decisiones, apartar uno o dos días, incluso en algunas ocasiones hasta cuatro días de visitas domiciliarias que se hacían para conocer más de cerca las familias de los patojos, había cansancio, pasadas de hambre, a veces llovía; también pude notar que en algunos casos se notaba tristeza en cada uno, pero al mismo tiempo satisfacción por escuchar a los padres quienes presentaban sus necesidades. No faltando el buen humor en el grupo, bromas, risas, chistes, en fin un montón de vivencias bonitas.*

*Así como los padrinos o madrinas o integrantes del Comité sintieron en algún momento una gran alegría al saber que su becado culminara sus estudios, que en algunos casos empezaron desde la primaria, conociéndolos a través de una foto, unos niños y después unos profesionales, nosotros también sentimos esa alegría porque nos dimos cuenta que valió la pena apoyar a ese joven a que se cumplieran sus sueños de superación y ser todo un profesional.*

*Para no alargarles, llegó el momento de decir hasta aquí a esta gran ORGANIZACIÓN que ha apoyado tanto a mi pueblo, que me dio la oportunidad de conocer más de cerca una de las tantas necesidades de mi gente, por eso agradezco infinitamente a todos ustedes que han apoyando o estén apoyando a este Proyecto y usted que está dudando en decidirle no lo dude porque su aporte llegará a quien lo necesite.*

### Fortalecimiento de la calidad educativa en el Instituto Nacional de Educación Diversificada -INED- "Todosantero" del municipio de Todos Santos Cuchumatán, departamento de Huehuetenango, Guatemala C.A.

DEPARTAMENTO	SOCIA LOCAL	FINANCIADOR	IMPORTE SUBVENCIÓN
HUEHUETENANGO	Instituto Nacional de Educación Diversificada	MERCADO SOLIDARIO DEL LIBRO USADO DE GETXO	13.246,61 €

Desde hace 11 años, el Servicio de Bibliotecas de Getxo en colaboración con el área municipal de Cooperación al Desarrollo, celebra el Mercado Solidario del Libro Usado y el dinero recaudado en la última edición ha sido destinado al INED Todosantero.

Este instituto es una entidad de reciente creación, con tan solo siete años de funcionamiento; a ello se debe el que no cuente con los suficientes recursos y equipos necesarios para que los procesos de enseñanza-aprendizaje se desarrollen con un alto grado de calidad.

Esta situación tiene como consecuencia que se vea limitado en recursos educativos, que no cuente con un ambiente adecuado para realizar la investigación de temas de estudio, ni el equipo necesario para la comprobación de conocimientos científicos que se enseñan en cada una de las áreas y sub-áreas de estudios en las tres carreras que se imparten a la fecha.

Para solucionar la problemática descrita se hace necesario efectuar dos acciones importantes:

La primera es la creación de una biblioteca que contenga libros de consulta de contenido amplio y actualizado de autores reconocidos tanto nacionales como extranjeros según el caso.

En dicha biblioteca se necesita colocar cinco equipos de cómputo que cuenten con señal de internet a efecto de que se puedan también consultar páginas eminentemente educativas o académicas.

La segunda acción es la creación de un laboratorio de ciencias que cuente con los equipos sofisticados y adecuados para la realización de trabajos en las áreas de química y biología.

Este proyecto finaliza a mediados de 2017.



Nuevamente mis agradecimientos a quienes tuvieron esta idea y vieron esta necesidad de la juventud Todosantera, a Rafael y Gabriel Mañeru, a aquellas primeras personas que se involucraron para apoyar a los primeros diez becados, Nelida Llosa, Natividad Basauri y hermano, Mertxe, Gemma y hermana, Araceli Barredo, Don Pedro Barredo, Patxi, Maria Maneru, Joserra, quienes después comprometieron a amigos {as} hermanos {as} familiares y a ustedes que no menciono porque son muchos y quienes nos visitaron y tuve la oportunidad de convivir un momento, mis agradecimientos de todo corazón, sé que no podemos pagarles pero estoy segura que Dios les bendice cada día, muchas gracias, esto ha sido una escuela para mi, que no encuentro palabras para expresarme y el sentimiento que tengo al dejar todo por razones personales, a todas y todos los llevaré presente en mi memoria porque ha sido parte de mi vida

Sé que somos de diferente credo pero con su permiso les hago llegar esta pequeña oración:

A TI PADRE, CREADOR DEL UNIVERSO, IMPLORO TU BENDICION PARA CADA FAMILIA DE ESTE GRAN PROYECTO, DANDOLES AMOR, PAZ, TRABAJO, COMPRENCION, FE, ESPERANZA Y SOBRE TODO MUCHA SALUD.

AGRADEZCO PADRE POR LA VIDA, PORQUE ME ILUMINASTE LA MENTE Y ALEJASTE DE MI TODA TENTACION, POR ESAS GRANDES AMISTADES, POR ESE GRAN CARIÑO Y CONFIANZA QUE HE RECIBIDO DE TODOS Y TODAS Y PORQUE CADA DÍA ABRIMOS LOS OJOS PARA CONTEMPLAR UNA MINIMA PARTE DE TU CREACION, GRACIAS PADRE, GRACIAS HIJO Y GRACIAS ESPIRITU SANTO. AMEN.

Con cariño;  
Felipa Jiménez  
133 Manzanita Ave.  
South San Francisco CA 94080  
USA

## Trabajo con mujeres indígenas

La vida de las mujeres en países como Guatemala, donde la desigualdad ha sido el principal factor que ha dado paso a la segmentación de la sociedad, se encuentra limitada por una serie de obstáculos como el no reconocimiento de sus derechos económicos, políticos y sociales, el poco o nulo acceso de los recursos y medios de producción, la invisibilización del aporte a la economía familiar que realizan con el trabajo reproductivo al que se las ha relegado en su totalidad, haciéndoles creer que es para lo único que han nacido y lo único que son capaces de hacer mejor, generando en ellas conformismo, sujeción desmedida, dependencia general hasta el punto de desvalorización desde ellas mismas.

Lo anterior parte de un sistema capitalista, machista y deshumano impuesto y que afecta principalmente a las poblaciones indígenas, aunado a la insatisfacción de necesidades básicas que han provocado que miles de familias se encuentren en pobreza y pobreza extrema, situación que acentúa sus efectos primordialmente en las mujeres. A partir de ahí, de conocer la realidad en que se encuentran sumergidas las comunidades indígenas de las áreas rurales y sobre todo las mujeres y de reconocer que solo la deconstrucción de este sistema opresor que ha calado en las mismas

mujeres, puede generar cambios que permitan construir un nuevo sistema basado en valores como la igualdad, la equidad, la armonía, el respeto, la complementariedad, entre otros.

De ahí nace mi utopía de una sociedad realmente justa y equitativa, por lo que me veo dispuesta a emprender la búsqueda de soluciones para coadyuvar en el inicio de este sueño, que no es un sueño individual, sino de muchas personas más que comparten la misma visión y que por su parte están contribuyendo.

Mi trabajo con las mujeres inicia desde un acercamiento directo en las comunidades del municipio de Santa Catarina Ixtahuacán, donde después de pláticas directas con ellas, visitas de campo y recorrido a 20 comunidades, se evidencia dos cosas

1. La poca asistencia por parte del Gobierno en llegar a lugares que incluso ni siquiera son reconocidos en el mapa del país, y que tampoco es interés de los sectores del estado contar las deficiencias y carencias de las que son víctimas las familias, desconociendo así la existencia de ellas y 2. Demasiado trabajo por hacer, mucho por aportar.



Ambos hallazgos, permitieron acrecentar aún más el interés de contribuir a generar cambios significativos en las comunidades, las familias, y en las mujeres. Esto significaba y sigue significando un gran reto, no solo por cuestiones de recursos económicos que permitan por medio de procesos a mediano y largo plazo, establecer sistemas de vida sostenibles e integrales, sino también porque es necesario que paralelo a contribuir a la satisfacción de las necesidades básicas, se trabajen procesos que generen conciencia en los hombres y mujeres, a quienes el mismo estado se ha encargado de hacer creer que no tienen otra opción, que esa es la vida que les corresponde, por lo que únicamente tienen que seguir acomodándose, y creyendo que son el sector menos favorecido por simple suerte.



Este trabajo más allá de entenderse como un medio para generar un ingreso económico, significó la oportunidad de profundizar en el conocimiento del contexto real de las comunidades y las mujeres, así como el momento oportuno para contribuir a mejorar la situación en las que se encuentran. Esto no fue difícil de entender, puesto que la experiencia de vida propia fue dentro de limitantes parecidas a

las de ellas, lo cual generó una mayor conexión e identidad hacia las comunidades y el entender las carencias y necesidades de las mujeres, de las niñas y adolescentes quienes se encuentran en el riesgo de caer en el círculo de la pobreza y desigualdad existente, por lo cual el solo hecho de pensar que con un trabajo compartido aportaría en alguna medida, a disminuir este riesgo aunque en un número reducido de familias, aunque lo peor sería nunca hacer nada por nadie, por lo que estar con ellas, conocer sus viviendas, sus comunidades, significaba una oportunidad de hacer algo por el bien de alguien más.

El trabajar con mujeres, generando en ellas seguridad económica y política, ha sido traducido para mí, en aportar a disminuir la desigualdad existente, pues es una oportunidad de brindarles herramientas para que desde ellas mismas reflexionen sobre su situación, identifiquen los problemas al que se enfrentan en su día a día y propongan cambios paulatinos pero seguros desde su interior como personas, como sujetas de derechos y que estos se vean reflejados en su familia y su entorno comunitario. Lo anterior, ha sido y sigue siendo un reto bastante grande, porque las mujeres han sido creadas en espacios totalmente machistas, han sido sometidas a violencia de todo tipo, han sido

consideradas útiles solo para lo reproductivo, vistas como objeto sexual; sin que se le preste atención ni siquiera a su salud después de 18 partos como era el caso de una señora con la que tuve la oportunidad de compartir directamente y que a sus 52 años seguía dando lactancia a su hija No. 18 de 8 meses de edad. Así es, muchas de ellas han pasado el 100% de su vida sirviendo a otros, atendiendo a los demás, y al final nadie se preocupa por ellas, esto y muchas cosas más me ha generado una gran indignación de la cual nace el anhelo de aportar a disminuir el flagelo de la desigualdad.

He comprendido que el cambio es paulatino, porque es un proceso compuesto por diversos elementos y cada uno de estos, complejo a la vez; porque no se trata únicamente de facilitarles el acceso a sus medios de vida, sino de contribuir a mejorar las condiciones de vida, se trata de apoyarlas para que desde ellas mismas reconozcan la necesidad de cambiar, mejorar y trabajar para lograr un cambio profundo, de conciencia. Y aunque ha sido lento, me he encontrado con mujeres que cuando las vi por primera vez mostraban un aspecto de tristeza, resignación y baja autoestima, sin embargo ha sido satisfactorio verlas de nuevo y se ven diferentes, hablan diferente, se expresan con libertad, incluso, se han reconocido a sí mismas como sujetas con capacidades y esperanzadas de una mayor superación, por supuesto, son casos contados, pero los hay y son dignas de admiración, por su esfuerzo, su trabajo y su crecimiento personal.

Estos casos de éxito, indican que sí puede haber una transformación en la sociedad solo si se continúa trabajando con honestidad, transparencia y tolerancia, viendo el trabajo como un proceso, no como proyectos paliativos y paternalistas. Los diversos esfuerzos realizados para apoyar a las comunidades y sectores desfavorecidos han generado cambios, sin embargo queda mucha necesidad por atender y mucho por hacer, por lo que se puede decir que se tiene todavía mucha oportunidad por aportar a mejorar las condiciones de vida de mujeres, niñas, niños y de la sociedad en general.

El trabajo con las comunidades desfavorecidas debe continuar y la mía, por supuesto que continúa, porque en cualquier espacio siempre hay mucho por hacer y mucho por aportar, porque la desigualdad es el peor de los monstruos existentes, pero también es cierto que es el más poderoso porque se habla de poderes económicos, lo que hace que la lucha entre la deconstrucción del poder oligarca y la reconstrucción de un nuevo estado, también sea una utopía donde se busca alcanzar una igualdad entre la sociedad en general, entre mujeres y hombre y entre los diversos sectores, pero seguiremos en la lucha, yo y todas aquellas personas conscientes y capaces de crecer a pesar de las circunstancias y ayudar a crecer a otras.

Patricia Tax Pretzantzín



## 6 Las Artistas que brillan en el País de la Eterna Primavera

A pesar de las dificultades, en la actualidad hay una serie de jóvenes Guatemaltecas que están destacando en el mundo del arte.

### MARÍA MERCEDES COROY (ACTRIZ)

Protagonista del filme nacional *Ixcanul*, la actriz es originaria de Santa María de Jesús, Sacatepéquez. Coroy no ha recibido nunca clases de actuación. Tampoco pudo terminar sus estudios, pues la situación económica de su familia la ha obligado a enfocarse en el trabajo.

*Ixcanul* es un largometraje poderoso que aborda temas como el machismo, el racismo, las barreras del idioma, los embarazos no deseados y el robo de niños. Ella interpreta a una joven que, como muchas guatemaltecas, es obligada a comprometerse en matrimonio. Por su actuación ganó como mejor actriz internacional en el Festival du Nouveau Cinéma en Montreal, Canadá, entre otros; ya que *Ixcanul*, es la película guatemalteca más galardonada en la historia del cine de ese país centroamericano.

La exposición que ha tenido la película, tanto fuera de su país como dentro de él, le ha concedido una responsabilidad adicional: la de convertirse en vocera de otras mujeres indígenas.

Coroy admite que siempre ha puesto el tema de equidad y el de los derechos de los indígenas sobre el tapete. Antes de aventurarse a protagonizar *Ixcanul*, ella había participado en obras de teatro y fue dos veces coronada en los reinados de su pueblo y del municipio en el que vive.

“La mujer no es un objeto vendible. La mujer no es un objeto que se puede pisotear”, reflexionó Coroy durante el conversatorio tras el estreno de la película en Costa Rica.



### REBECA EUNICE VARGAS TAMAYAO (RAPERA)

Conocida como Rebeca Lane o Miss Penny Lane.

Socióloga, poeta y cantante de rap feminista y anarquista guatemalteca. Pertenece al colectivo Última Dosis y es fundadora de Somos Guerreras una propuesta para visibilizar el trabajo de las mujeres de Centroamérica en el Hip Hop generando espacios de formación, convivencia y producción de eventos. Ha publicado su poesía en revistas literarias de Guatemala, Puerto Rico y México. Como socióloga ha realizado diversas investigaciones sobre culturas juveniles y tribus urbanas en Guatemala (2012).

Su inquietud por el rap surge a raíz de su militancia en una organización civil en la que, familiares de asesinados, mujeres y hombres desaparecidos y presos políticos de la última dictadura militar en Guatemala, luchan contra la represión y la impunidad en favor de los derechos humanos.

En la poesía que escribe desde pequeña encuentra los elementos primordiales del rap: palabra, rima y música. Como locutora del programa “Políticamente incorrecta” en Da-radio.com en ciudad de Guatemala donde conversaba sobre temas considerados socialmente tabú, tuvo la posibilidad de conocer grupos de rap y grabar.

En su obra poética y sus canciones de rap destaca la denuncia de la situación de las mujeres y la reivindicación de autonomía y libertad rompiendo con la tradición. En este marco forma Somos Guerreras con Nakury y Nativa una propuesta para visibilizar el trabajo de las mujeres en el Hip Hop de Centroamérica.



